

Lurelu

La seule revue québécoise exclusivement consacrée à la littérature pour la jeunesse

The logo for Lurelu, featuring the word "lurelu" in a white, lowercase, sans-serif font inside a red square. The letter "u" is stylized with a circular element around it.

Albums

Volume 32, numéro 3, hiver 2010

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/60852ac>

[Aller au sommaire du numéro](#)

Éditeur(s)

Association Lurelu

ISSN

0705-6567 (imprimé)

1923-2330 (numérique)

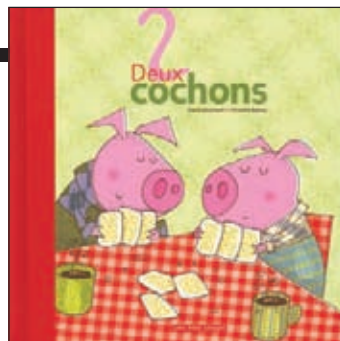
[Découvrir la revue](#)

Citer ce compte rendu

(2010). Compte rendu de [Albums]. *Lurelu*, 32(3), 17–28.

M'as-tu vu, m'as-tu lu?

sous la direction
de Ginette Landreville



17

Les collaboratrices et collaborateurs de «M'as-tu vu, m'as-tu lu?» sont libres de leurs opinions et sont seuls responsables de leurs critiques. La rédaction ne partage pas nécessairement leur point de vue.

Le chiffre qui figure après l'adresse bibliographique des livres est l'âge suggéré par l'éditeur. Lorsque l'éditeur n'en propose pas, la ou le signataire de la critique en suggère un entre parenthèses carrées []. Dans un cas comme dans l'autre, cet «âge suggéré» ne l'est qu'à titre indicatif et doit être interprété selon les capacités de chaque jeune lectrice ou lecteur.

À l'intérieur d'une section, les œuvres sont classées par ordre alphabétique d'auteur.

- Couverture
- Ⓐ Auteur
- Ⓑ Rédacteur en chef
- Ⓘ Illustrateur
- Ⓣ Traducteur
- Ⓝ Narrateur
- Ⓜ Musique
- Ⓢ Série
- Ⓒ Collection
- Ⓔ Éditeur

Albums

1 Deux cochons

- Ⓐ DAVID BOUCHARD
- Ⓘ CHRISTINE BATTUZ
- Ⓣ CLAIRE JOBIDON
- Ⓒ CARRÉ BLANC
- Ⓔ LES 400 COUPS, 2009, 32 PAGES, [5 ANS ET PLUS], 14,95 \$, COUV. RIGIDE

Le conte traditionnel *Les trois petits cochons* a été adapté et revisité à maintes reprises. Voici que David Bouchard l'ampute d'un petit cochon (a-t-il été mangé par le loup?) et lui ajoute... un ours, ami des deux protagonistes. L'auteur raconte l'histoire en y ajoutant parfois une deuxième voix, la sienne qui, en marge du récit, s'adresse directement au lecteur, venant préciser certains éléments. Ces incises typographiées en italiques au début du texte sont aisément identifiables, mais se perdent au fil des pages, la voix de l'auteur se confondant avec celle du narrateur.

Un loup, ou plutôt un coyote, fait également partie de la distribution. La structure du conte est respectée, le loup transi voulant pénétrer dans chacune des maisons, soufflant dessus, sans toutefois les détruire, amenant ainsi les cochons à quitter leur habitation et à se retrouver chez l'ours. Mais le loup n'est pas du tout menaçant avec son long museau effilé et son air timide. L'ours, trois fois plus imposant, le prend facilement sous son bras! L'histoire amusante est très bien servie par les illustrations de Christine Battuz. Elle utilise une technique mixte, rehaussant ses toiles de collage et de pochoirs de motifs très variés, précisant la forme d'un trait d'encre. Cette technique donne aux illustrations l'aspect de décors de théâtre. Un album qui vient enrichir le corpus de ce conte classique.

CÉLINE RUFIANGE, enseignante

2 Mon papi

- Ⓐ DAVID BOUCHARD
- Ⓘ JOSÉE BISAILLON
- Ⓣ CLAIRE JOBIDON
- Ⓒ CARRÉ BLANC
- Ⓔ LES 400 COUPS, 2009, 32 PAGES, [7 ANS ET PLUS], 19,95 \$, COUV. RIGIDE

Voici un beau grand livre gris qui traite de la perte : une petite fille égare son ourson, perd une dent, un grand-père est dépouillé de son autonomie et de son chien, tout ce monde se voit voler un peu d'insouciance. Papi a une relation fusionnelle avec sa petite-fille : ils se voient souvent, il la console de ses chagrins, la berce, l'aime beaucoup. Un jour, le vieillard veuf depuis longtemps doit emménager dans une résidence, sans son vieux chien adoré. Le chagrin s'abat sur lui, comme sur l'enfant dont le rôle bascule. Désormais, c'est elle qui le consolera, avec les mêmes mots et de la même manière. Touchant!

Un texte chantant, poétique, répétitif, telle une berceuse, nous happe par sa douceur et par sa mélancolie. Agréablement traduit de l'anglais, on lui découvre ici et là quelques hésitations mineures.

Il faut s'attarder aux illustrations fortes, percutantes, dont l'originalité repose sur la triple utilisation de collages, de dessins et de montages graphiques qui occupent de grands espaces. Envoutant. Récipiendaire de nombreux prix, l'auteur explore le continent gris avec délicatesse. Un joli livre, tout triste et riche à la fois, inscrit dans un contexte un brin idéalisé.

SUZANNE TEASDALE, consultante en édition

Albums	17
Livres-disques	29
Miniromans	31
Romans	37
Contes et légendes	62
Bandes dessinées	64
Poésie	66
Recueils et collectifs	67
Documentaires	68
Périodiques	76
Aussi reçu et inclassables	78



Super Toutou contre les savants fous

- Ⓐ PAULE BRIÈRE
- Ⓛ CHRISTINE BATTUZ
- Ⓢ SUPER TOUTOU

1 Roméo et le mystérieux chat bleu

- Ⓐ ISABELLE LANGEVIN
- Ⓛ ISABELLE LANGEVIN
- Ⓢ ROMÉO
- Ⓒ LE RATON LAVEUR
- Ⓔ BAYARD CANADA LIVRES, 2009, 24 PAGES, 3 À 8 ANS, 9,95 \$

Les deux nouveaux albums à s'ajouter à la collection «Raton Laveur» sont des suites qui mettent en vedette des personnages du monde animal.

Pépitou est un chien qui a la capacité de se transformer en superhéros. Dans cette toute nouvelle aventure, Pépitou, le Super Toutou, en compagnie de son maître Monsieur Arnold, se lance à la rescousse de ses amis souris, chats et singes. Ces derniers sont soumis à des expériences scientifiques nuisibles à leur santé. Problème de société peu souligné dans les albums pour enfants, les tests cliniques effectués sur des espèces animales sont ici mis en lumière de façon ludique. Ainsi, les expériences réalisées par les savants (un super détergent-détachant-décrassant-décrottant, une super Teinture-totale-fatale pour transformer un singe en Miss Beauté Fatale) devraient séduire le lectorat ciblé, vu leur humour. D'ailleurs, les illustrations, aux couleurs éclatantes, misent elles aussi sur le rire avec leurs représentations loufoques des personnages, plus particulièrement des différents animaux dont les images apportent une touche d'originalité à un récit décousu, au déroulement sans surprise.

Les illustrations de Langevin cherchent, quant à elles, à reproduire avec réalisme des personnages félines aux allures humaines; en effet, Roméo et sa bande sont des chats marchant sur deux pattes, arborant des vêtements branchés. L'anthropomorphisme des personnages convient à la thématique centrale du récit : la tolérance. Dans ce nouvel opus, un chat différent des autres em-

ménage dans le quartier où vit Roméo. L'apparence physique du nouveau venu (il est de couleur bleue) et son mode de vie (il mange des sorbets aux bleuets et il paresse au lit tout l'après-midi) sont critiqués; les idées préconçues à son endroit ne tardent pas à naître. Au moyen de la substitution animale, l'auteure met l'accent sur un sujet maintes fois abordé dans la littérature jeunesse mais, dans cet album, le texte rimé nuit à la thématique qui aurait pu être exploitée beaucoup plus en profondeur.

MÉLISSA DOUCET, enseignante au collégial

2 La fée des étoiles est dans la lune

- Ⓐ JULIE CHAMPAGNE
- Ⓛ PAULE TRUDEL-BELLEMARE
- Ⓒ LE RATON LAVEUR
- Ⓔ BAYARD CANADA LIVRES, 2009, 32 PAGES, 5 À 9 ANS, 12,95 \$

La fée des étoiles a convaincu le père Noël de lui confier la distribution des jouets. Mais quelle maladroite! Elle accumule tant de gaffes qu'il semble évident qu'elle ne pourra terminer la tournée à temps. Léo veut l'aider. Il monte dans le traîneau et corrige certaines erreurs de la fée. Celle-ci perd des cadeaux et doit retourner au Nord. C'est là qu'elle apprendra que le succès dépend de l'entraide et du travail d'équipe.

Voilà une histoire de Noël au message très, très appuyé. Le texte, longuet, manque de fantaisie, de magie, de cette étincelle qui allumerait l'intérêt. Il ne décolle tout simplement pas.

Graphiquement, ce livre donne l'impression qu'un ouragan est passé dans ses pages et qu'il y a éparpillé objets et mots. Peut-être est-ce dû au fait que l'espace est très rempli, que les lignes de typographie sont centrées, que les blocs de texte sont insérés un peu partout entre les éléments des illustrations. Je ne vois pas de logique dans cette mise en pages surchargée.

Les illustrations descriptives suivent pas à pas le texte sans y apporter une deuxième lecture. Il n'y a aucune place pour que l'ima-

gination de l'enfant s'emballer et invente une aventure fantastique aux côtés de la fée des étoiles. Il restera spectateur.

Trouver un angle novateur pour parler de Noël n'est pas simple. Ici, on réussit à raconter mais sans faire rêver. Dommage...

ÉDITH BOURGET, artiste multidisciplinaire

3 Bonne idée!

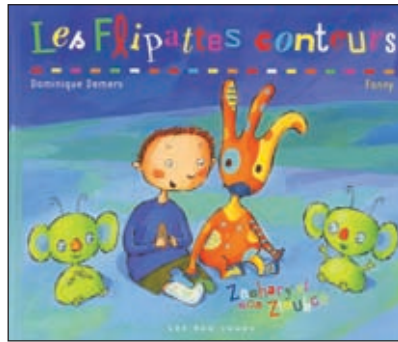
- Ⓐ LILI CHARTRAND
 - Ⓛ NINON PELLETIER
- #### 4 Papa a peur des monstres
- Ⓐ SOPHIE RONDEAU
 - Ⓛ LOUISE-ANDRÉE LALIBERTÉ
 - Ⓒ MES PREMIÈRES HISTOIRES
 - Ⓔ IMAGINE, 2009, 24 PAGES, 3 ANS ET PLUS, 9,95 \$

Deux albums fantaisistes qui s'ancrent dans le quotidien pour décoller vers l'imaginaire s'ajoutent à la collection «Mes premières histoires». Le premier, mon favori, brille par ses couleurs vives. Sur le thème de l'heure du coucher, il met en scène Georges, un jeune garçon qui refuse d'aller dormir. À chaque double page, le garçon suggère une solution folichonne au sommeil : danse avec des chimpanzés, promenade sous la mer à dos de tortue géante, construction d'un gigantesque château de sable, etc. Sa maman répond invariablement qu'il s'agit d'une bonne idée, puisqu'ensuite il sera si fatigué qu'il voudra dormir. La formule se répète de page en page, mais le procédé, bien que simple et déjà vu, est efficace, d'autant plus qu'un nouvel univers chromatique nous attend à chaque page. Le texte prend la forme d'un dialogue et traduit la dynamique tendre de la relation mère-fils. Ouverte d'esprit, mais convaincante, la maman, qui connaît bien son fiston, parvient à le déjouer sans même qu'il s'en aperçoive, le laissant simplement s'épuiser. À court d'idées farfelues, Georges reconnaît finalement qu'il veut... dormir.

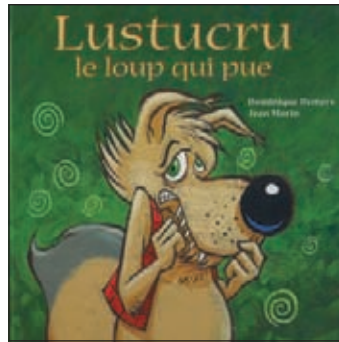
Le second album rivalise d'imagination avec le premier et utilise lui aussi une structure récurrente. L'histoire se déroule en deux temps. D'abord, le jeune héros qui craint les



5



6



7

monstres explique qu'il est possible que son papa aussi ait peur d'eux, puis il fait la preuve du contraire et montre que son père est en fait l'ami des monstres. En effet, s'il ronfle, c'est pour les faire fuir, mais les grimaces terribles qu'il sait faire, il n'y a que les monstres pour les lui avoir enseignées. Une finale réconfortante clôt l'album sur une touche tendre. Les explications amusantes du garçon se fondent sur une observation pointue du réel, mais semblent moins convaincantes en deuxième partie. Les illustrations manquent aussi de contrastes. En effet, une palette uniforme de bleus et de verts domine et permet aux monstres sinueux et désarticulés de se fondre dans le décor et les ombres de la nuit. L'ensemble, original, amuse, mais saura-t-il désamorcer les peurs des plus petits?

STÉPHANIE DURAND, rédactrice

5 Comme toi!

- Ⓐ GENEVIÈVE CÔTÉ
- Ⓛ GENEVIÈVE CÔTÉ
- ⓔ SCHOLASTIC, 2009, 32 PAGES, 2 À 6 ANS, 9,99 \$

Dès la page couverture de ce nouvel album, Geneviève Côté s'amuse à souligner les différences entre les deux personnages qui séduisent par leur candeur. Le petit lapin, dont la blancheur est accentuée par des touches de rose, tient à la patte un fin pinceau avec lequel il peint d'élégants motifs floraux. Le petit cochon d'un rose tendre, parfois presque blanc, réalise de son côté, avec son large pinceau au poil ébouriffé, une toile composée de taches rondes. En observant attentivement, on constate que l'ombre qu'ils projettent est en fait celle de leur ami, ce qui révèle leur souhait de ressembler à l'autre. Commence ainsi une suite de transformations des deux amis, chacun s'attribuant les caractéristiques de l'autre. Grâce à ce jeu, ils comprennent, au-delà de leurs différences, leur ressemblance. S'ouvre alors cette magnifique double page sans texte, où chacun se regarde, un sourire attendri illuminant leur visage. Les personna-

ges se découpent sur un fond de motifs floraux, parsemé de taches rondes. Le court texte, tout en rimes, laisse la place aux illustrations. Un album d'une immense tendresse, idéal pour aborder avec les tout-petits le concept d'identité et de respect des différences.

CÉLINE RUFIANGE, enseignante

6 Les Flipattes conteurs

- Ⓐ DOMINIQUE DEMERS
- Ⓛ FANNY
- ⓔ ZACHARY ET SON ZLOUKCH
- ⓔ LES 400 COUPS, 2009, 32 PAGES, [18 MOIS ET PLUS], 16,95 \$, COUV. RIGIDE

Zachary se prépare à s'envoler dans sa nouvelle fusée lorsqu'il fait une chute et se casse la jambe. Plâtré jusqu'au genou, il se voit privé d'acrobaties pour un temps. Il lui faut donc trouver un moyen de chasser l'ennui. Son Zloukch, petit ami imaginaire, l'entraîne au pays des Flipattes. Avec leurs minuscules pattes, ces étranges créatures ne font pas d'acrobaties. Pourtant, elles ne s'ennuient jamais, car elles connaissent une foule d'histoires. Chacune y va de la sienne, puis c'est au tour de Zachary d'en inventer.

Avec un rythme de parution haletant et des prix littéraires qui pleuvent sur elle, Dominique Demers n'a plus besoin de présentation. Dans cette cinquième aventure de la série «Zachary et son Zloukch», les mots de Dominique Demers s'animent. Si le niveau de vocabulaire est des plus accessibles, les phrases sont parfois trop longues. L'histoire en elle-même demeure très classique et manque d'originalité. Toutefois, le travail d'infographie et les illustrations de Fanny font de cet album un bon petit pain chaud! Un joli album qui célèbre et valorise les plaisirs d'écouter les contes et de les raconter, le tout admirablement servi par le travail de l'illustratrice. Ses images mêlent l'humour aux couleurs lumineuses et franches. Les illustrations dépeignent un monde imaginaire sous différents angles, s'accor-

dant à la fantaisie du texte. À se procurer pour la beauté de l'ensemble, même si cela sent le déjà lu.

MARIE-CLAUDE RIOUX, pigiste

7 Lustucru le loup qui pue

- Ⓐ DOMINIQUE DEMERS
- Ⓛ JEAN MORIN
- ⓔ DOMINIQUE ET COMPAGNIE, 2009, 32 PAGES, 3 ANS ET PLUS, 19,95 \$, COUV. RIGIDE

Lustucru avait deux yeux méchants, des dents très longues et pointues, quatre pattes griffues, une longue queue touffue comme tous les loups. Aucun cependant n'avait une gueule puante comme lui. Chaque fois qu'il l'ouvrait, tout ce qui bougeait autour de lui succombait. Chaque fois, Lustucru avait beaucoup de chagrin...

Le loup est omniprésent dans les histoires destinées aux enfants. Lustucru a toutefois un petit quelque chose qui le rend plus attachant. L'auteure de *Pétunia, princesse des pets* exploite encore une fois bien joliment les mots qui excitent le rire pour aborder un sujet délicat. «Ce loup qui puait et ne pue plus» parce qu'il a appris à broser ses dents arrive comme un cadeau tombé du ciel pour qui doit transmettre cette habileté. Le cœur du tout-petit convié dans l'histoire fofolle risque de «faire trois grands tours d'ascenseur» comme celui de Lustucru lorsqu'il découvre une sorte de fillette avec laquelle il pourra bavarder, rire, jouer, rêver.

Les illustrations sont la rencontre de la douceur et de la couleur. Ce loup rigolo à la truffe ronde et noire comme une grosse boule de quilles, aux yeux qui passent du bleu au vert selon l'humeur, aux crocs décoratifs plutôt qu'utiles est absolument irrésistible. L'apercevoir sur toutes les pages est le comble du bonheur pour un petit lecteur d'images. Les frissons de plaisir sont assurés pour qui aime jouer à regarder.

CAROLE FILION, spécialiste en littérature d'enfance et de jeunesse



1 Oupilaille et le vélo rouge

- (A) DOMINIQUE DEMERS
 (I) MANON GAUTHIER
 (S) OUPILAILLE
 (C) MES PREMIÈRES HISTOIRES
 (E) IMAGINE, 2009, 24 PAGES, 3 À 5 ANS, 9,95 \$

Oupilaille, un doux petit cochonnet, file jusque chez le marchand, sur sa bicyclette toute neuve, pour s'acheter quelques friandises. À sa sortie, la bicyclette a disparu. Il se met alors à la chercher, mais tombe plutôt sur la jolie Lililou qui l'aidera à retrouver son vélo plus ou moins égaré.

Oupilaille nous revient ici dans une deuxième aventure d'une simplicité efficace, qui dépeint avec justesse un univers enfantin. Que ce soit par le choix de mots connus, l'utilisation d'une syntaxe épurée, de quelques rimes, jeux de mots et répétitions qui, en plus d'apporter une musicalité à l'ensemble, favorisent la compréhension ou que ce soit par le choix du sujet qui cadre tout à fait avec les préoccupations des petits toujours à la recherche d'un trésor égaré pas très loin, Demers a encore une fois réussi. De plus, la liberté de ses personnages qui semblent suspendus dans l'espace-temps, qui vivent pleinement le moment présent, est tout à fait représentative du monde enfantin. Exit les contraintes, les horaires. Une bulle est créée autour de ses deux protagonistes.

Les illustrations de Manon Gauthier enveloppent l'histoire avec autant de candeur. Tout comme les mots de Demers, elles sont d'une grande simplicité et suivent le texte, tout en dégagant beaucoup d'émotions grâce aux mouvements et aux différentes perspectives offertes. Voilà une série agréable à l'œil et aux oreilles.

MARIE FRADETTE, chargée de cours en littérature pour la jeunesse

2 Petit Poilu chez les pioufs

- (A) DOMINIQUE DEMERS
 (I) STEVE BESHWATY
 (S) PETIT POILU
 (E) IMAGINE, 2009, 32 PAGES, 4 ANS ET PLUS, 19,95 \$, COUV. RIGIDE

La traversée de la forêt des Grogne-croquecrouche ne se fait pas sans encombre pour Petit Poilu et son Minouf. Ils vont heureusement rencontrer les pioufs. Mais lorsqu'ils désobéissent à une de leurs règles, ils réveillent le Gros méchant malin.

La série «Petit Poilu» introduit le sens du suspense en mettant le lecteur en attente de la suite de ses aventures, une pratique rare dans le domaine des albums.

Le personnage évolue dans un univers teinté de merveilleux où Dominique Demers joue avec les mots. La musicalité et le rythme du récit retranscrivent les sentiments de peur, de joie, de catastrophe et de courage qui habitent successivement Petit Poilu. Cela donne une lecture très vivante, avec des mots mélodieux à animer avec plein de modulations. En revanche, l'univers construit ici par l'auteure gagnerait à être plus approfondi afin de renforcer la notion de merveilleux.

Les illustrations de Beshwaty dépeignent ce monde étrange, oscillant sans cesse entre la noirceur et la lumière. Il donne aussi corps aux émotions et aux mimiques des deux héros. Je m'interroge pourtant sur la mise en pages de certaines illustrations. On passe par exemple de pages présentant un même ensemble, un même cadre, à des doubles pages montrant des tableaux différents. Il ne s'agit pas ici d'ellipses ni de jeu avec l'image, mais de scènes juxtaposées de façon trop abrupte, ce qui rompt l'effet d'ensemble.

Au final, un album sympathique, mais qui pourrait être plus que cela.

ALICE LIÉNARD, libraire

3 Quand Stella était toute petite

- (A) MARIE-LOUISE GAY
 (I) MARIE-LOUISE GAY
 (S) STELLA
 (E) DOMINIQUE ET COMPAGNIE, 2009, 32 PAGES, 3 ANS ET PLUS, 10,95 \$

Pour le dixième anniversaire de la série «Stella», sa créatrice nous emmène à la découverte de la tendre enfance de la fillette. Au début de ce magnifique album, bébé Stella apparaît couchée à plat ventre dans un tête-à-tête avec une tortue, les deux personnages se découpant sur un fond entièrement blanc, soulignant ainsi leur petite taille. En grandissant et en explorant la verticalité, le décor qui s'ouvre à elle prend forme, immense pour une Stella encore toute petite, et s'impose sur la double page. La magie opère toujours : le texte empreint de poésie, la transparence de l'aquarelle, la finesse du trait, les motifs et la foule de petits détails parsemés dans chaque illustration créent un univers unique, d'une douce richesse. Ah! Ce petit oiseau renversé par la tempête de sable, et cette illustration en plongée de Stella, petite lutine au sourire béat, admirant les flocons de neige qui envahissent la double page! La fillette grandissant, nous faisons la connaissance de bébé Sacha, alors que Stella, ayant dompté les petites fourmis des livres qui sont devenus des mots, raconte une histoire à son petit frère. Naissance de leur complicité. Merci Marie-Louise Gay pour ce superbe cadeau d'anniversaire.

CÉLINE RUFIANGE, enseignante



À la rescousse des bélugas

- (A) CÉCILE GLADEL
 (I) EVA ROLLIN
 (S) PIRATES DES CARAMELS
 (E) GOÉLETTE, 2009, 48 PAGES, [6 ANS ET PLUS], 12,95 \$

Je me méfie habituellement des albums fantaisistes qui proposent un contenu documentaire, l'équilibre entre les deux genres étant rarement établi. Je dois dire que cette fois, cela fonctionne! L'équipage de pirates dont il est question reçoit une importante mission, celle de dépolluer les eaux où vivent les bélugas menacés, soit du fleuve Saint-Laurent jusque dans les mers arctiques. Cristo le pirate, fée Colo, Caramou et Vermi (équipage assez hétéroclite, l'écolo, l'artiste, le chat gaffeur et le lombric composteur!) vont tout faire pour aider leurs amis marins, mais heureusement que la bonne fée a plus d'un tour dans son sac, car la solution, souvent, ne réside que dans l'utilisation de poudre magique.

L'auteure, journaliste spécialisée en environnement, s'amuse avant tout à raconter une histoire. Elle structure son récit en évitant tout prêchiphrecha écologique, de manière à aborder subtilement les causes, humaines il faut bien le dire, de la pollution : le bruit, les moteurs, les usines. Allez hop! un peu de poudre magique, décidément, ce serait très utile pour résoudre le problème! J'ai trouvé les personnages intéressants, vivants, drôles, incarnés. Ils sont dotés de caractéristiques propres et ne représentent pas que l'incarnation d'un message.

J'ai également apprécié les illustrations colorées et très dynamiques d'Eva Rollin; elles accentuent l'humour, la folie et la fantaisie. J'ai eu un faible pour le ver de terre et son air ahuri! Un album à découvrir!

SYLVIE RHEAULT, enseignante au collégial

4 Zargouille fait le beau

- (A) AGNÈS GRIMAUD
 (I) MARION ARBONA
 (S) ZARGOUILLE
 (E) IMAGINE, 2009, 32 PAGES, 8 ANS ET PLUS, 14,95 \$

En regardant Monstre-Académie à la télévision, Zargouille rêve d'être aimé d'un enfant. Sous les moqueries de son meilleur ami Lézardo, il conçoit un plan infallible pour devenir mignon : se faire arracher les poils, bruler les verrues, redresser les dents, refaire le nez. Il s'entraîne, suit un régime strict, s'inscrit au site «sefairedescopains.com». Il faudra l'intervention d'un psy pour que Zargouille se mette à la recherche de Lézardo, gravement négligé. Celui-ci est justement en train de jouer à des jeux de monstres avec... une bande d'enfants!

Le thème de cet album, très pertinent et actuel, fait mouche et ne cache pas sa morale : vouloir plaire à tout prix aux autres nous fait perdre de vue l'essentiel. Faire le beau et être bien dans sa peau sont deux choses. Cependant, l'attitude des enfants à l'égard des deux monstres se transforme comme par magie : il suffirait d'être soi-même pour se faire des amis. On ne comprend pas trop comment cela a pu se produire. La finale heureuse ne convainc pas tout à fait.

Cependant, l'album, tant l'histoire que les illustrations, se prête magnifiquement à des discussions de groupes. Il donne des pistes de réflexion tout en étant divertissant. Les dessins sombres et légèrement *trash*, parfois provocants, font réagir. Les détails grinçants sont amusants et l'ironie des situations n'échappera à personne.

Il faut savoir que, pour visiter le blogue de Zargouille, être membre est obligatoire.

GISÈLE DESROCHES, chargée de cours en littérature pour la jeunesse



Certificat en littérature de jeunesse Drummondville, Longueuil, Montréal, Québec, Saint-Hyacinthe et Trois-Rivières

Des cours portant sur la littérature d'ici et d'ailleurs, sur les romans classiques et contemporains, sur la bande dessinée ou le documentaire, sur l'art de raconter, sur l'adaptation cinématographique et télévisuelle des œuvres pour la jeunesse, etc.

À **Québec**, les cours ont lieu les lundis en soirée au Complexe Bellevue.

Info.: Diane Blanchette, (418) 659-2170; Diane.Blanchette@uqtr.ca

À **Longueuil**, ils ont lieu au Cégep Édouard-Montpetit.

Info. : Marielle Laflamme ou Chantal Lefebvre, (450) 651-2862; Marielle.Laflamme@uqtr.ca ou Chantal.Lefebvre@uqtr.ca

À **Montréal**, les cours se tiennent les lundis en soirée au Collège Rosemont.

Info. : Johanne Juneau, (450) 582-1326; Johanne.Juneau@uqtr.ca

Aux cégeps de **Saint-Hyacinthe** et de **Drummondville**, les cours ont lieu les mardis en soirée.

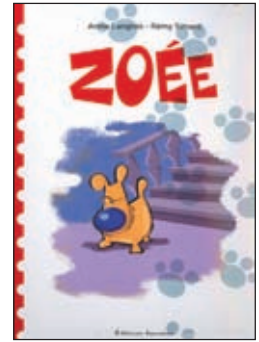
Info. : Lisette St-Jean (450) 774-2255 ou Jeannine Allison, (819) 477-1215; Lisette.St-Jean@uqtr.ca ou Jeannine.Allison@uqtr.ca

Au Collège Rosemont, un diplôme d'études supérieures spécialisées en littérature pour la jeunesse

Les cours se tiennent les lundis en soirée. Info. : Jacques Paquin, (819) 376-5011 poste 3862; jacques.paquin@uqtr.ca

Sur le **campus de l'UQTR** : le certificat et le programme court en littérature pour la jeunesse. Info. : Luc Ostiguy, (819) 376-5011 poste 3865; Luc.Ostiguy@uqtr.ca

UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES
UQTR



1 Histoire de pêche

- Ⓐ LAÏLA HÉLOUA
- Ⓛ NATHALIE LAPIÈRE
- Ⓢ MANDARINE ET KIVI

2 Le chaudron du dragon

- Ⓐ NANCY MONTOUR
- Ⓛ BENOÎT LAVERDIÈRE
- Ⓢ PINOCHE LE DRAGON
- Ⓒ LE RATON LAVEUR

Ⓔ BAYARD CANADA LIVRES, 2009, 24 PAGES, 3 À 8 ANS, 9,95 \$

Histoire de pêche, c'est en fait l'excursion de Mandarine et de son frère Kiwi dans une ferme d'élevage de poisson, une pisciculture. Après une journée de patience, Mandarine est récompensée et pêche enfin sa truite mouchetée.

Bien qu'il y ait sans doute une mission noble derrière cette histoire, peut-être celle d'éduquer les petits tout en les amusant, on peut douter de l'intérêt que puisse avoir ce genre de production dans le champ maintenant bien établi et bien diversifié de la littérature jeunesse, voire des livres illustrés. Que l'on pense aux personnages typés, qui en plus sont ternes et sans éclats, au lieu artificiel visité par les personnages, ou encore au ton ennuyeux et au didactisme trop appuyé, tout dans cette *Histoire de pêche* tend à nous ennuyer. Les illustrations auraient pu ajouter des étincelles à cet univers froid, mais elles sont trop sages ou trop communes. En fait, on a l'impression ici que l'album vient d'une autre époque. Ce n'est pas la qualité qui est mise en doute, mais bien plutôt l'intérêt.

Pour sa part, Nancy Montour nous amène dans un tout autre univers : le fantastique des dragons doux et des sorcières gentilles. Pinoche, un curieux cracheur de feu, est attiré par un chat dans la maison d'une sorcière. C'est en rapetissant sa nouvelle amie, en faisant pousser un immense arbre à bonbons et en provoquant une pluie de barbotine à la lime qu'il découvre les joies et les surprises de la magie.

Voilà une histoire sans grande surprise, mais une histoire coquine soutenue par une valeur noble et éternelle : l'amitié. S'ajou-

tent à ce tableau des personnages imparfaits et attachants présentés dans un vocabulaire simple et juste, sur un ton moqueur parfaitement adapté à l'univers pseudo-magique mis en scène. Le tout est écrit dans un style pétillant et entraînant. Enfin, les illustrations colorées, rondes et chaleureuses de Benoît Laverdière, renforcent la magie qui opère déjà dans le texte. Les changements de perspectives jouent pour beaucoup dans l'animation de l'illustration. Tout vit dans cet album joyeux.

MARIE FRADETTE, chargée de cours en littérature pour la jeunesse

3 Prince Blingbling

- Ⓐ PASCAL HENRARD
- Ⓛ HÉLÈNE MEUNIER
- Ⓢ ROYALE
- Ⓒ TOURNE-PIERRE
- Ⓔ L'ISATIS, 2009, 24 PAGES, 4 ANS ET PLUS, 9,95 \$

Nicolas est l'enfant roi. Ses parents lui offrent tous les jouets qu'ils désirent. Mais cela n'est jamais suffisant. Devenu Prince Blingbling à force d'exigences et de caprices, l'enfant se sent toutefois bien seul : personne ne veut jouer avec une telle peste. Sauf Louis, qui vient à sa rencontre et partage avec lui ses jeux préférés, comme les échecs, les billes et les osselets (quels jeux passionnants pour de jeunes garçons...!). Pour l'enfant insatiable, c'est le prétexte de découvrir que, souvent, les jeux les plus simples sont aussi les plus amusants lorsqu'on les partage avec un ami.

Le tandem Henrard-Meunier publie ici une quatrième histoire dans la série «Royale». Le texte est bien rythmé et soutenu par des jeux typographiques amusants. Hélène Meunier s'est amusée avec les multiples possibilités de l'infographie. Elle mélange les techniques (photos, textures, encres, etc.) dans une mise en pages plutôt traditionnelle. Coup de pub déplacé? On retrouve à deux reprises dans l'ouvrage les livres de la collection «Royale». Le principal problème, ici, réside dans le contenu :

l'auteur n'a pas su éviter le piège du moralisme. En somme, le propos agace et n'est pas du tout convaincant.

Pour aller plus loin en exploitant l'album, une fiche d'activités riche et diversifiée est disponible sur le site de la maison d'édition.

MARIE-CLAUDE RIOUX, pigiste

4 Zoée

Zoée l'indestructible

- Ⓐ ANNIE LANGLOIS
- Ⓛ RÉMY SIMARD
- Ⓢ ZOÉE
- Ⓔ IMAGINE, 2009, 32 PAGES, 4 ANS ET PUS, 12,95 \$

Avec leurs phrases courtes et efficaces, leurs illustrations joyeuses et leurs bandes dessinées amusantes, ces deux albums exubérants sont tout simplement irrésistibles. Les couvertures, particulièrement dynamiques, nous invitent à suivre les traces de ce chien à la grosse tête et au caractère bien trempé.

Dans le premier album, nous faisons la connaissance des personnages. Incapable de résister à sa fille Sylvie, le papa, qui déteste les bêtes, accepte de lui acheter un chien. Au refuge des animaux, la fillette a le coup de foudre pour un mignon toutou sans défense. Sur le chemin du retour, et une fois à la maison, le vrai tempérament de la chienne Zoée se dévoile. Au fil des pages, en raison des activités présentées, on sent les liens se tisser entre l'enfant et l'animal.

Le second livre nous révèle que Zoée n'a peur de rien puisqu'elle est indestructible. Elle affronte, entre autres, des molosses. Même après une chute impressionnante et un séjour en mer entourée de requins, elle est toujours vivante. Mais loin de Sylvie, Zoée se sent très seule. Heureusement, elle peut compter sur sa maîtresse pour venir la chercher car leur amitié est indéfectible.

Si on ne lit que le texte, l'histoire, plutôt sérieuse, se tient tout à fait. En regardant uniquement les images et en lisant les courtes phrases dans les phylactères, on peut reconstituer un récit rigolo. Mais comme

Des voyages fantastiques et périlleux !

En Afrique, au Klondike,
en Atlantide,
à Terre des hommes,
au Moyen Âge, dans l'espace,
en Italie, en Égypte,
en Indonésie...

**Une série de
DIANE BERGERON
illustrée par
SAMPAR**

**Collection
CHAT DE GOUTTIÈRE**
À partir de 9 ans / 9,95 \$



TOME I / 162 pages



TOME II / 160 pages



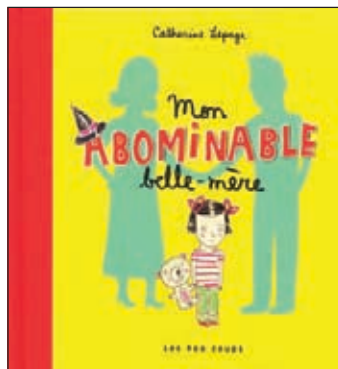
TOME III / 128 pages



TOME IV / 168 pages

**Soulières
éditeur**

www.soulieresediteur.com



textes et images se complètent avec intelligence, en les amalgamant, on réussit à amener le lecteur dans un univers débridé. L'humour éclate à chaque page. Puis, on saisit les sentiments profonds qui unissent tous les personnages : amour du père pour sa fille, fidélité inconditionnelle du chien pour Sylvie et amour de la fillette pour ce précieux compagnon.

Les illustrations vivantes, réjouissantes, montrent l'essentiel. En fait, je ne vois pas comment on aurait pu faire mieux... Dans les deux dernières pages, une bande dessinée, *Le petit Zoéé illustré*, présente quelques règles de la vie canine. Éclats de rire garantis.

C'est avec un immense plaisir que je constate la très grande qualité de ces livres. Les textes, les illustrations, les couleurs, le choix graphique, la mise en pages, le format, la flexibilité des pages, tout, vraiment tout, est parfaitement au point.

ÉDITH BOURGET, artiste multidisciplinaire

1 Maurice «Rocket» Richard

- Ⓐ MIKE LEONETTI
- Ⓡ GREG BANNING
- Ⓣ MARIE-CAROLE DAIGLE
- ⓔ SCHOLASTIC, 2009, 30 PAGES, [8 ANS ET PLUS], 9,99 \$

Ce qui frappe d'abord dans ce documentaire, ce sont les superbes illustrations de Greg Banning : elles sont fort réalistes et confèrent à cet hommage au «Rocket» sa seule qualité. Le texte n'est pas très enlevé. La traduction inexacte ou la méconnaissance des termes du hockey de la part de la traductrice nous fait décrocher assez rapidement. Par exemple, au hockey, on ne marque pas un point : on marque ou on compte un but. C'est le nombre de passes ou d'aides, additionné aux buts, qui totalise les points. Pendant un match, Maurice Richard fait une feinte devant le gardien «avant de marquer en plein dans le filet». Mais où diable faut-il marquer à part dans le filet? Ce sont là, pour moi, des détails agaçants. Autre incohérence : le jeune André assiste, en 1944, à une partie au Fo-

rum de Montréal. Lorsque Maurice Richard réussit à marquer, le commentateur s'écrie : «Et compte!» Les commentateurs, à moins que je ne me trompe, n'ont jamais commenté les matchs en direct, à même l'amphithéâtre...

Le texte, puisque j'en ai peu parlé, est une longue comparaison entre Maurice Richard et son frère Henri d'une part, et le jeune narrateur André et son grand frère d'autre part, tous deux maniaques et admirateurs du Canadien de Montréal. D'une façon que l'on aurait voulu métaphorique, on veut dire aux jeunes lecteurs qu'il ne faut jamais abandonner ses rêves puisque Henri Richard a réussi à «faire le grand club» aux côtés de son frère Maurice. Ce n'est pas tout à fait réussi...

JEAN DORÉ, enseignant au secondaire

2 Mon abominable belle-mère

- Ⓐ CATHERINE LEPAGE
- Ⓡ CATHERINE LEPAGE
- Ⓢ LES PETITS ALBUMS
- ⓔ LES 400 COUPS, 2009, 32 PAGES, [3 ANS ET PLUS], 14,95 \$, COUV. RIGIDE

Une petite fille est aux prises avec l'arrivée d'une belle-mère dans sa vie. Le père organise les rencontres entre l'amoureuse et l'enfant avec doigté, du piquenique à la visite au zoo. La fillette exprime ses craintes en imaginant Paulette se transformer en sorcière, voire en empoisonneuse d'enfants. Si cette femme décidait de jeter Léa dans la fosse aux lions, ou pire, de la condamner aux travaux ménagers à perpétuité, comme une certaine Cendrillon? Le drame qui pointe à l'horizon s'estompe en douceur. Paulette cuisine de succulents gâteaux, offre une jolie histoire et retrouve même l'oursin chéri disparu sous le lit! Tous les ingrédients sont réunis pour former une nouvelle petite famille. Les allusions au célèbre conte permettent d'illustrer avec fantaisie les craintes de l'enfant.

L'aspect visuel de cet album est séduisant. Les références au graphisme des an-

nées 50 est un procédé accrocheur. Le choix des couleurs (le vert menthe, le jaune, le saumon et le noir) est délicieusement rétro. Les personnages sont dessinés d'une main résolument contemporaine, ce qui assure un effet de contraste intéressant. Les visages sont blancs, crayonnés. Les phylactères apparaissent coupés et collés sur l'illustration. L'univers présenté n'est pas lisse : il est composé d'éléments hétérogènes, à l'image de cette nouvelle famille!

Un seul bémol : elle se laisse apprivoiser bien facilement, cette petite! La vie n'offre pas toujours d'aussi heureux dénouement...

ANYSE BOISVERT, animatrice en littérature pour la jeunesse

3 Le journal secret de Lulu Papino : Mon premier amour

- Ⓐ LUCIE PAPINEAU
- Ⓡ VIRGINIE EGGER
- ⓔ DOMINIQUE ET COMPAGNIE, 2009, 24 PAGES, 3 ANS ET PLUS, 16,95 \$, COUV. RIGIDE

Lulu Papino décide d'écrire dans un journal intime pour y noter, question de ne pas l'oublier, sa première histoire d'amour pendant les vacances d'été au bord du fleuve, chez grand-maman. L'amoureux s'appelle Léolo, est italien, sympathique, et surtout il adore les filles drôles, exactement comme... Lulu. Ça tombe bien puisque cette jeune fille possède l'art de se mettre les pieds dans les plats. Ce travers permet d'évoquer des moments cocasses. Pupu, le lapin de mademoiselle, vient rajouter son grain de sel dans cette aventure.

Lulu s'adresse directement au lecteur. Une relation dynamique s'établit. Il lui arrive même de conter des mensonges. Ce procédé narratif est efficace, mais s'éloigne du journal intime!

Les commentaires rajoutés qui soulignent des petits détails rappellent le travail de Lauren Child dans sa série «Clarice».

L'illustratrice réalise un savant alliage de dessin et de collage. La condensation en une

4



5



seule image de multiples visions d'un personnage ou d'un objet — on reconnaît là un trait de Picasso — déconcertera peut-être les plus jeunes.

Le blogue secret sur Internet présente Lulu et sa famille. On promet pour bientôt des informations sur l'illustratrice. Les enfants ont la possibilité d'envoyer un message, une photo ou un dessin. Une simple question : où se termine la médiation du livre et où commence la publicité? Après tout, n'est-ce pas le moyen idéal de fidéliser une clientèle?

ANYSE BOISVERT, animatrice en littérature pour la jeunesse

4 La petite maison au grand cœur

- (A) ANIQUE POITRAS
- (I) NINON PELLETIER
- (E) DOMINIQUE ET COMPAGNIE, 2009, 32 PAGES, 3 ANS ET PLUS, 19,95 \$, COUV. RIGIDE

Il était une fois une forêt sombre et profonde. En son cœur se trouvait une petite maison; il suffisait d'y entrer pour que le bonheur vous saute dessus. Mamou, qui avait longtemps erré au fond des bois, suivit un chat jusqu'à la maisonnette. Une famille de lutins égarés vint frapper à la porte. Gillot le chasseur arriva à son tour. Le bonheur était bien là!

Voici une joyeuse fantaisie inspirée de quelques éléments types des contes, renouvelés grâce à une bonne dose de tendresse et de poésie. Avec cette maisonnette qui danse avec le vent, cette femme sauvage apprivoisée par un chat pas comme les autres, cette famille de lutins rigolos, cette louve douce comme un agneau, ce chasseur au cœur sensible, ce géant invisible qui semble jouer du tambour... le tout-petit accède à un univers merveilleux adapté à sa maturité affective. En entrant dans cette atmosphère feutrée, c'est le bonheur des mots qui vous assaille!

Le lecteur d'images sera tout aussi comblé par les illustrations fraîches de Ninon Pelletier. Cette petite maison au grand cœur dégage une chaleur apaisante. La neige va-

poreuse et les nuages rosés comme la barbe à papa sont des gâteries à croquer des yeux. Cette louve qui vole comme un oiseau et qui dort comme un ange, tous ces petits cœurs, ces notes de musique, ces couleurs chaudes sont porteuses d'une gaité contagieuse.

CAROLE FILION, spécialiste en littérature d'enfance et de jeunesse

5 Mon papa ne pue pas!

- (A) ANDRÉE POULIN
- (I) JEAN MORIN
- (C) TOURNE-PIERRE
- (E) L'ISATIS, 2009, 24 PAGES, 4 ANS ET PLUS, 10,95 \$

Margot clame fièrement à ses camarades de classe que son papa est éboueur, ce qui lui attire des moqueries. Non, son papa ne pue pas! Il sent le savon à la pomme! Malgré les explications de l'enseignante sur l'importance des éboueurs, les taquineries continuent. Le papa explique à sa fille qu'il aime son métier et qu'en plus, il ramasse des trésors qu'il recycle en sculptures. Toute la classe est invitée à venir créer une œuvre. Un vrai plaisir!

Quelle bonne idée de parler de ce métier essentiel! Et quel sympathique album offrant une vision respectueuse des gens en plus de suggérer une action concrète de recyclage pour protéger l'environnement! Les illustrations dynamiques montrent des personnages aux binettes expressives. On a envie de faire partie du groupe. Le texte, constitué surtout de dialogues, informe entre autres sur l'origine du mot «poubelle» et sur l'importance de la collecte des ordures pour éviter les épidémies. L'auteure énumère le côté positif du métier, ce qui changera la perception des enfants. Tous comprendront le message : il est avantageux de ne pas jeter des choses qui peuvent encore servir d'une autre manière.

En travaillant, le papa éboueur récupère des choux gras pour leur donner une seconde vie. Chez moi, la collecte des ordures se fait avec un camion muni de crochets pour manipuler les bacs. Aucun éboueur n'y

Renaud-Bray

Service aux collectivités

Montréal

5252, ch. de la Côte-des-Neiges
Tél. : 514 342-3395
Sans frais : 1 800 667-3628

1691, rue Fleury Est
Tél. : 514 384-9920

Brossard

6955, boul. Taschereau - suite 110
Tél. : 450 443-0659

Gatineau

Promenades de l'Outaouais
Tél. : 819 243-6919

Laval

Carrefour Laval
Tél. : 450 681-2719

Québec

Place Laurier
Tél. : 418 659-6728
Sans frais : 1 800 692-1245

Sherbrooke

Carrefour de l'Estrie
Tél. : 819 780-8708
Sans frais : 1 800 720-7844

St-Jérôme

Carrefour du Nord
Tél. : 450 432-5605

Victoriaville

Grande Place des Bois-Francis
Tél. : 819 357-9654

Lévis

1200, boul. Alphonse-Desjardins
Tél. : 418 830-0186

Terrebonne

1185, boul. Moody
Tél. : 450 492-0760

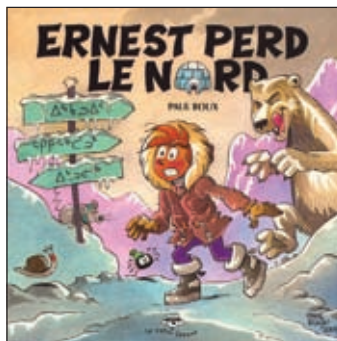
- Service de représentation auprès des écoles
- Évaluation de votre bibliothèque scolaire
- Suggestions pour l'utilisation de votre prochain budget
- Assistance-conseil pour vos achats en librairie



Visiter notre site Internet

Section spécialement conçue pour les achats institutionnels

renaud-bray.com



touche. Je réfléchis donc avant de jeter quelque chose...

ÉDITH BOURGET, artiste multidisciplinaire

1 La neige parfaite

- Ⓐ BARBARA REID
- Ⓛ BARBARA REID
- Ⓣ HÉLÈNE PILOTTO
- Ⓔ SCHOLASTIC, 2009, 32 PAGES, [4 ANS ET PLUS], 9,99 \$

La première neige est tombée pendant la nuit. La récré sera super... Mais comment construire le plus grand mégafort du monde? Comment faire la plus grande équipe de bonshommes de neige quand un tourbillon d'enfants déchainés bouscule tout sur son passage? Lorsqu'on découvre que l'union fait la force, tout devient possible.

L'auteure exploite ici un thème indémodable. La cour de récréation est un lieu qui met l'écolier en contact avec des événements de son quotidien. Le récit est simple, le ton enjoué. Le plaisir est l'unique visée : les majuscules, les exclamations, les superlatifs l'accentuent de page en page. Cette histoire porte à dire : «Vive l'hiver! Vive les amis!»

Savoir lire n'est pas indispensable. Regarder rend joyeux! «Les illustrations à la pâte à modeler de Barbara Reid, connues dans le monde entier, lui ont valu de nombreux prix dont celui du Gouverneur général», affirme avec raison la quatrième de couverture. Dans cet album, l'abondance des détails, le mouvement des personnages, l'expression de leurs visages, les couleurs éclatantes sur un fond de page blanc comme neige suscitent à nouveau l'admiration. L'illustratrice combine cette fois son procédé habituel avec des panneaux peints à l'encre et à la gouache qui s'avèrent d'une qualité remarquable. Voilà un récit visuel parallèle qui prolonge la durée du plaisir par un ajout d'humour, voire d'interdit : lancer des boules de neige n'est permis que sur ces images.

CAROLE FILION, spécialiste en littérature d'enfance et de jeunesse

2 Ernest perd le nord

- Ⓐ PAUL ROUX
- Ⓛ PAUL ROUX
- Ⓢ LES AVENTURES D'ERNEST ET ÉMILIE

3 Le souhait défendu

- Ⓐ DANIELLE SIMARD
- Ⓛ FIL ET JULIE
- Ⓢ À L'ÉCOLE DES PETITS MAGICIENS
- Ⓒ LE RATON LAVEUR
- Ⓔ BAYARD CANADA LIVRES, 2009, 24 PAGES, 3 À 8 ANS, 9,95 \$

L'intrépide Ernest s'embarque pour Iqualuit à bord de l'avion qui l'emmène chez sa tante qui habite la Terre de Baffin. Le garçon découvrira un lieu où il fait nuit en plein midi, des maisons sur pilotis en raison du pergélisol, quelques notions géographiques. Mais, surtout, il vivra en rêve des aventures rocambolesques sur fond de monstres légendaires.

Sous forme de bande dessinée traditionnelle, avec des figures excessivement expressives et de multiples onomatopées, le cauchemar d'Ernest lui est expliqué par sa tante, ce qui sert de prétexte à décrire les légendes inuites les plus spectaculaires. On nous replonge dans l'imaginaire, mais pas suffisamment dans le présent : pas l'ombre d'une motoneige ici, pas d'information sur l'identité de cette tante inuite alors qu'Ernest est un Blanc, ni sur le nom de son cousin, ni sur le père absent. On laisse maladroitement un flou entre la fin du rêve et la réalité. Mais tout ça déménage, *wow, vlan, ouch, gargl*, même en inuktitut. Le cauchemar couvre près de la moitié du livre, pages éclatées toutes en mouvement.

Avec *Le souhait défendu*, on glisse au contraire dans un monde tout mignon, poétique, «fifille». À l'école de magie (encore une!), Doucine, la mignonne apprentie magicienne, voudrait bien que tous soient gentils. Elle découvre une carafe magique qui peut améliorer les gens et les choses. Pourquoi pas Ronchon et son sale caractère? Mais la carafe se brise et le fâcheux lapin est pétrifié. Il suffira que Doucine le souhaite pour rétablir la situation. Morale : ne chan-

geons pas les autres, ils sont ce qu'ils sont. Une fin idéalisée montre que la pensée magique, réductrice, sévit encore ici.

Malgré ce côté doucereux, les illustrations de Fil et Julie, raffinées, poétiques, léchées, volent la vedette par leur très grande fraîcheur. De plus, la forme du récit, à mi-chemin entre l'album et la bande dessinée, saura soutenir l'intérêt des petits. De beaux personnages évoluent à leur aise dans un monde idéal et rassurant, bellement coloré.

SUZANNE TEASDALE, consultante en édition

4 Le pirate et le pingouin

- Ⓐ PATRICIA STORMS
- Ⓛ PATRICIA STORMS
- Ⓣ MARIE-JOSÉE BRIÈRE
- Ⓒ LE RATON LAVEUR
- Ⓔ BAYARD CANADA LIVRES, 2009, 32 PAGES, 3 À 8 ANS, 12,95 \$

Un pingouin qui veut bouger et un pirate qui cherche la paix intérieure se rencontrent. Tout est pour le mieux dans le meilleur des mondes quand on ose ce qu'on veut vraiment! Un texte trop simple, offrant peu d'originalité mais de l'humour.

Les illustrations mauves et vertes sont comiques; toutefois, elles semblent plutôt fades. Un peu d'ordinaire entre Pépin le pingouin et Pépé le pirate, une confusion entre le Nord et le Sud, entre pingouins et manchots. C'est grave? Non. C'est ordinaire? Oui. C'est bon? Correct, mais long. Pour les parents qui ont de l'énergie le soir... et peu d'intérêt littéraire.

STÉPHANIE DURAND, rédactrice



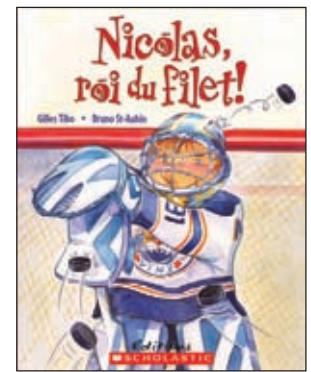
4



5



6



7

27

5 Il était une fois

- Ⓐ GILLES TIBO
- Ⓜ FANNY
- Ⓔ DOMINIQUE ET COMPAGNIE, 2009, 32 PAGES, 3 ANS ET PLUS, 19,95 \$, COUV. RIGIDE

Gaston a appris dès sa plus tendre enfance le plaisir des mots grâce à sa mère qui lui racontait chaque soir une histoire. Devenu adulte, cet amour des livres l'a conduit tout naturellement au métier de libraire. Ses seuls clients seront, pour un temps, des souriceaux accompagnés de leur maman conteuse. Grâce à cette interprète de talent, notre homme réussira à attirer une clientèle venue écouter des histoires à l'heure du conte.

Beaucoup de livres ont déjà traité de la nécessaire médiation du livre. *Le loup conteur* évoque l'art de raconter avec humour et fantaisie. *Tibert et Romuald* présente une souris «Shéhérazade» qui raconte des histoires au chat pour éviter de finir en diner. *Je t'aimerai toujours* aborde les thèmes de la filiation et de la transmission. On retrouve une scène très semblable à celle de Gilles Tibo : un fils traverse la ville pour aller rejoindre sa mère, la prendre dans ses bras et lui chanter une berceuse. Les rôles sont inversés et l'héritage reconnu.

Donc, cet album n'offre rien de nouveau. Les illustrations, sans surprise, sont dénотatives. Les personnages semblent figés, parfois même représentés sous forme de clichés : une Japonaise en kimono et une Indienne en sari. On remarque tout de même la chaleur des coloris. Les phylactères présentent une deuxième narration en illustration. Ce procédé intéressant permet de faire voir l'histoire racontée.

ANYSE BOISVERT, animatrice en littérature pour la jeunesse

6 Le dico de Tibo

- Ⓐ GILLES TIBO
- Ⓜ PHILIPPE BÉHA
- Ⓔ SOULIÈRES ÉDITEUR, 2009, 110 PAGES, 8 ANS ET PLUS, 16,95 \$

Gilles Tibo nous présente son dictionnaire dans lequel il définit à sa façon 449 mots. Il ne faut évidemment pas s'attendre à une définition classique des termes choisis par l'auteur. Tibo nous offre sa vision qui souvent s'apparente à celle d'un enfant. «Banque : Petit cochon dans lequel je mets l'argent que la fée des dents me donne.» Son regard est parfois poétique, «Fil de fer : Trottoir céleste servant au déplacement des funambules». Toutes les définitions ne sont pas de la même pertinence ni de la même qualité. Certaines relèvent davantage de l'univers adulte que de celui des enfants. «Femme : Contraire de l'homme. Heureusement pour elle!»

Philippe Béha illustre sur une pleine page de droite chacune des vingt-six lettres. Chaque illustration se découpe sur un fond blanc et se trouve rehaussée par un large cadre sur lequel sont inscrites différentes typographies de la lettre. Le choix des éléments illustrés n'est pas toujours conventionnel. Plusieurs lettres représentent une onomatopée. Ainsi, l'abeille n'illustre pas la lettre Aa mais la lettre Bb pour Bzzzz. Philippe Béha crée ainsi une lecture active de l'illustration par l'enfant. De un à quatre mots sont illustrés pour chaque lettre, soulignant l'humour des définitions. Une amie a expérimenté la lecture du dictionnaire dans sa classe de quatrième année. Ses élèves se sont rapidement familiarisés avec l'humour de l'auteur, et ont même créé leurs définitions à la manière de Tibo. Inspirant!

CÉLINE RUFANGE, enseignante

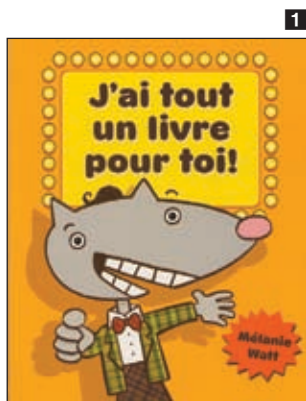
7 Nicolas, roi du filet!

- Ⓐ GILLES TIBO
- Ⓜ BRUNO ST-AUBIN
- Ⓞ NICOLAS
- Ⓔ SCHOLASTIC, 2009, 32 PAGES, 4 À 7 ANS, 8,99 \$

L'heureux tandem de créateurs chevronnés que sont Tibo et St-Aubin nous propose un cinquième album mettant en scène le sympathique Nicolas. Une nouvelle expérience sportive s'offre à notre petit héros : remplacer, à brule-pourpoint, le gardien de but de son équipe de hockey! Nicolas, bien au calme dans son lit à la veille du match, accepte sans trop réfléchir cette proposition inattendue... jusqu'à ce qu'il se rende compte qu'il n'a jamais arrêté une rondelle de sa vie! Le voilà nerveux au point de ne pas dormir de la nuit! C'est donc dans un état de très grande fatigue, les yeux lourds et le corps mou, qu'il revêt l'uniforme, se rend au match, affronte l'équipe adverse et... réalise un blanchissage!

La situation vécue par l'attachant rouquin est d'autant plus amusante qu'elle est racontée, dans un style simple et direct, par le héros lui-même. L'humour du texte naît de ce net décalage entre la réalité, le stress des préparatifs et du départ vers l'arène, l'activité bourdonnante sur la patinoire et la perception qu'en propose le héros endormi. À ce texte candide et cocasse se marient, avec bonheur, les aquarelles vives et caricaturales de St-Aubin. Les illustrations drôles et expressives, au trait dynamique, permettent au lecteur d'apprécier, sourire en coin, un moment de vie et de hockey savoureux! Cette cocasse aventure sur glace promet aux jeunes lecteurs, aux garçons et aux petits hockeyeurs en particulier, un excellent moment de détente.

SYLVIE LEBLANC, bibliothécaire



1 J'ai tout un livre pour toi!

Ⓐ MÉLANIE WATT

Ⓜ MÉLANIE WATT

Ⓔ SCHOLASTIC, 2009, 32 PAGES, 4 À 8 ANS, 9,99 \$

Un drôle d'animal, M. Al Leruzé, veut nous vendre un livre intitulé «J'ai tout un livre pour toi!». Pour nous convaincre de l'acheter, Al recourt à une vaste gamme d'astuces. Il fait appel à la flatterie, il nous offre un signet ainsi qu'un second exemplaire du même livre que nous pourrions utiliser comme chapeau ou sous-verre. Il termine son boniment par cette phrase : «Tu l'abîmes, tu l'achètes.» Et surprise : un des coins de la dernière page est déchiré!

C'est toujours un plaisir de découvrir les albums de Mélanie Watt. Cette auteure et illustratrice possède un coup de pinceau bien personnel et un sens de l'humour original. Si vous aimez les illustrations dynamiques de Frisson l'écureuil, vous aimerez aussi celles de cet album, car elles ont un style semblable : des fonds unicolores vifs, des pages divisées en cases, le personnage dans un médaillon et des phylactères de plusieurs formats.

J'avouerai qu'Al Leruzé n'est pas aussi attachant que Chester le chat, autre héros de Watt, mais *J'ai tout un livre pour toi!* arrivera sans peine à faire rigoler les lecteurs

de 6 à 8 ans. C'est aussi un superbe outil pour les parents et les éducateurs : ils pourront s'en servir comme élément déclencheur pour une discussion sur la publicité, sur les tactiques de vente ainsi que sur les habitudes de consommation des jeunes.

À ajouter à votre bibliothèque!

GENEVIÈVE BRISSON, pigiste

2 Tu es méchante, Lily-Ange!

Ⓐ FRIEDA WISHINSKY

Ⓜ KADY MACDONALD DENTON

Ⓜ MARIE-ANDRÉE CLERMONT

3 Canada : sports d'hiver

Ⓐ PER-HENRIK GÜRTH

Ⓜ PER-HENRIK GÜRTH

Ⓜ ALEXANDRA MARTIN-ROCHE

Ⓔ SCHOLASTIC, 2009, 30 ET 24 PAGES, [3 À 7 ANS], 9,99 \$ ET 8,99 \$

Carly et sa grande sœur Sandy s'amuse ensemble avec harmonie jusqu'à l'arrivée d'une nouvelle voisine, Lily-Ange. Cette dernière oblige Carly à jouer des rôles secondaires plutôt humiliants et lassants (la vache, le chien, le bébé). Les sœurs décident d'exclure la nouvelle venue qui leur promet alors d'être tout ce qu'elles voudront. Elles lui demandent simplement d'être gentille.

Le texte et l'image fonctionnent en complémentarité dans ce bel album. En effet, les illustrations à l'aquarelle sont souvent évocatrices et viennent enrichir l'histoire de belle façon. La personnalité dominante de Lily-Rose est ainsi démontrée dès sa première apparition alors qu'elle est assise, comme une reine, sur un fauteuil maintenu en l'air par les déménageurs. Les personnages aux visages expressifs échangent des dialogues au sein d'une narration qui privilégie la structure répétitive, ce qui facilite la compréhension tout comme la langue qui est accessible. La traduction ne cause aucun problème.

Bref, ce récit bien illustré réussit à transmettre un message de façon adroite et divertissante : personne n'est obligé de jouer avec des amis méchants.

Après s'être habillés chaudement, plusieurs animaux partent à la découverte des sports d'hiver. Le patinage, le ski et la luge côtoient des activités moins communes telles que le *skeleton* (toboggan) ou le hockey sur luge. Chaque double page illustre un sport alors qu'un petit encadré, à la manière d'un imagier, montre une pièce d'équipement ou un vêtement nécessaire à sa pratique.

Les illustrations, des plus colorées, laissent transparaître toute la joie éprouvée à jouer dehors. Circonscrits d'un large trait noir, les personnages sont dessinés simplement. Les détails n'ont pas leur place puisqu'il s'agit bien ici de rendre explicite la nature d'une activité afin de la faire connaître à un enfant d'âge préscolaire. Ce mandat est bien rempli.

Le texte, qui se réduit essentiellement à de courtes phrases exclamatives ou impératives, vise à capter l'attention des enfants tout en les incluant dans la pratique des différents sports. Cet album a l'avantage de donner le goût de profiter de l'hiver.

MARIE-CLAIRE MERCIER, pigiste

Printemps 2010
conférence de Francine Sarrasin

ÉMILE NELLIGAN
Une oeuvre-phare
Source d'inspiration créatrice

Propos d'art, de musique et de poésie

Aussi en avant-saison : Québec et New York !

www.lesbeauxdetours.com
(514) 352-3621

En collaboration avec Club Voyages Rosemont

